



**Biblioteca de Catalunya
Secció de Manuscrits**

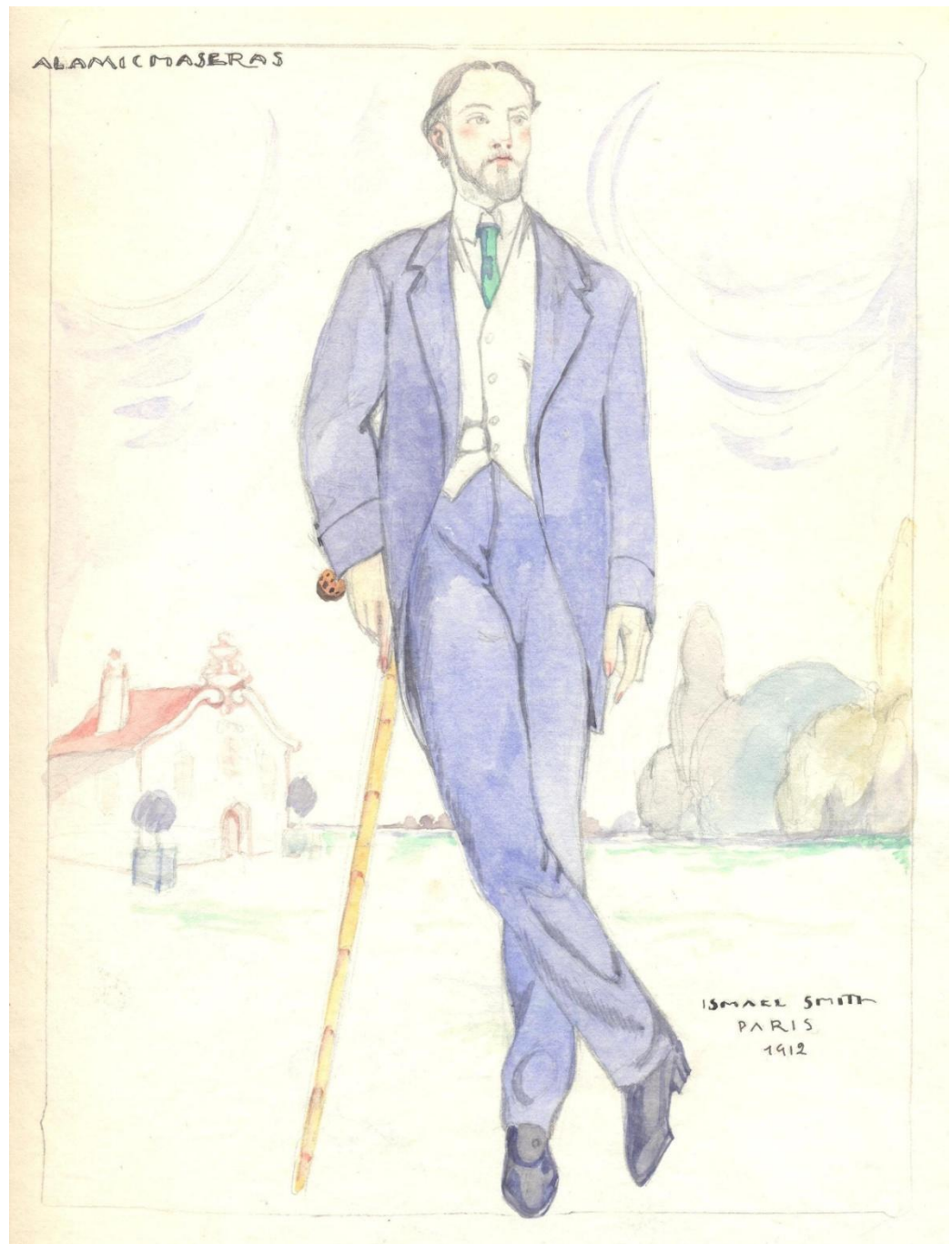


FONS LITERARI MASERAS

TAULA I INDEX DE MANUSCRITS

Ms. 5763-4, 6015, 6567-6647

Barcelona, 2015



1. Ismael SMITH. Retrat d'Alfons Maseras. [Catàleg BC: XI 1 B 1](#)

LIMINARS

Historial

Creació: Maig 2015

Crèdits









Fotografia de coberta: revista *Clarisme*, núm. 35 (16 juny 1934), p. 1

SUMARI

Liminars.....	2
Sumari.....	3
Taula sistemàtica de manuscrits.....	4
Índex de manuscrits.....	7
A Europa.....	9
L'autògraf de "A Europa".....	9
Edició <i>A Europa</i>	11
Anunci de la publicació.....	12



TAULA SISTEMÀTICA DE MANUSCRITS

Manuscrits	Títols	Veure	Any	Edicions i notes
Ms. 5763/1	<i>Bombolles de sabó</i> (Còpia general)		Post. 1905	Inèdit.
Ms. 5763/2	<i>Bombolles de sabó</i> (Lluïsa)		Post. 1905	Es tracta de les còpies derivades de l'obra original per a l'aprenentatge dels actors i només amb el text que cadascun ha d'interpretar.
Ms. 5763/3	<i>Bombolles de sabó</i> (Merceneta)		Post. 1905	
Ms. 5763/4	<i>Bombolles de sabó</i> (Marta)		Post. 1905	
Ms. 5763/5	<i>Bombolles de sabó</i> (Octavi)		Post. 1905	
Ms. 5763/6	<i>Bombolles de sabó</i> (Sra. Enriqueta)		Post. 1905	
Ms. 5763/7	<i>Bombolles de sabó</i> (Anton)		Post. 1905	
Ms. 5764	<i>Joc d'enamorats</i>		1923	
Ms. 6015	<i>El portal de Betlem</i>		1907	Inèdit.
Ms. 6567	<i>Sota 'l cel de París</i>		1910	1910
Ms. 6568/1	<i>Ildaribal</i>		1912?	Edicions en català: 1915 1934 1962 1994 En castellà: 1921
Ms. 6568/2	<i>Ildaribal</i>		1912	
Ms. 6568/3	<i>Ildaribal</i>		1911-1912	
Ms. 6569	<i>En la América Meridiona</i>		1914	1914
Ms. 6570	<i>Un viatge a la Amèrica meridional</i>		1914	1914
Ms. 6571	<i>A la deriva</i>		1921	1921
Ms. 6572	<i>A la deriva</i>		1921	
Ms. 6573	<i>Una Vida obscura</i>		1926	1927
Ms. 6574	L'Alliberament de Sicília		1932	1932 1954
Ms. 6575	L'Alliberament de Sicília		1932	
Ms. 6576	<i>Narraciones arbitrarias</i>		ES	Inèdit.
Ms. 6577	<i>Cuentos fatídicos</i>		?	Inèdit. Edició en català: 1911
Ms. 6578	<i>Al azar</i>		1918	Inèdit.
Ms. 6579	<i>Diez y seis cuentos</i>		?	Inèdit. Edició en català: 1922
Ms. 6580	<i>Figuras de arcilla</i>		?	Inèdit. Edició en català: 1927
Ms. 6581	<i>La venjança d'un poeta</i>		1926	Novel·la. 1924
Ms. 6582	<i>Benagissal, el</i>		1926	Inèdit.

Manuscrits	Títols	Veure	Any	Edicions i notes
	<i>profeta</i>			
Ms. 6583	<i>La il·lusió</i>		1923	1931 dins <i>El retorn i altres novel·les</i>
Ms. 6584	<i>Obdulia la esclava</i>		1911?	Inèdit.
Ms. 6585	<i>La Víctima</i>		1911?	Inèdit.
Ms. 6586	<i>La Víctima</i>		1911?	Inèdit.
Ms. 6587	<i>La casa del barquero</i>		1914	Inèdit. Narració inclosa al manuscrit 6578 (<i>Al azar</i>)
Ms. 6588	<i>Andorrera</i>		1918?	Narració inclosa al Ms. 6578
Ms. 6589	<i>El 29</i>		1922?	Inèdit.
Ms. 6590	<i>El Huerto de adormideras</i>		1927?	Inèdit.
Ms. 6591	<i>Benagissal, el profeta</i>		1927?	Inèdit.
Ms. 6592	<i>Cementerios de Francia</i>		1900-1925	Inèdit.
Ms. 6593	<i>El Segundón</i>		1900-1925	Inèdit.
Ms. 6594	<i>El Segundón</i>		1900-1925	Inèdit.
Ms. 6595	Contes publicats		?	Prensa
Ms. 6596	<i>Fra Perot</i>		1911?	Inèdit.
Ms. 6597	<i>Calytarque</i>		1911?	En castellà a Ms. 6578
Ms. 6598	<i>Les Trois novices de Bruges</i>		1911?	En castellà al Ms. 6578
Ms. 6599	<i>Les Trois novices de Bruges</i>		1911?	
Ms. 6600	<i>Les Trois novices de Bruges</i>		1911?	
Ms. 6601	<i>Parabole des Amoureux</i>		1922?	Inèdit.
Ms. 6602	<i>La Parabole des trois misanthropes</i>		1922?	Inèdit.
Ms. 6603	<i>La Parabole des trois misanthropes</i>		1922?	
Ms. 6604	<i>Le Bestiaire de Mully-el-Haken</i>		1922?	Inèdit.
Ms. 6605	<i>Le Bestiaire de Mully-el-Haken</i>		1922?	
Ms. 6606	<i>Le Bestiaire de Mully-el-Haken</i>		1922?	
Ms. 6607	<i>Le Pardon</i>		1925	Inèdit.
Ms. 6608	<i>Le Pardon</i>		1927?	Inèdit.
Ms. 6609	<i>Le Pardon</i>		1927?	Inèdit.
Ms. 6610	<i>Le Pardon</i>		1927?	Inèdit.
Ms. 6611	<i>Les Epaves</i>		1900-1939	Inèdit.
Ms. 6612	<i>Les Epaves</i>		1900-1939	Inèdit.
Ms. 6613	<i>Les Epaves</i>		1900-1939	Inèdit.
Ms. 6614	<i>Les Epaves</i>		1900-1939	Inèdit.
Ms. 6615	<i>Les Epaves</i>		1900-1939	Inèdit.
Ms. 6616	Albert i Bernat		192?	Inèdit.
Ms. 6617	Contes traduïts			Prensa.
Ms. 6618	<i>Repatriat!</i>		1898	Inèdit.

Ms. 6619	<i>Bombolles de sabó</i>		1907	Inèdit. Comèdia.
Ms. 6620	<i>Bombolles de sabó</i>		1907	Inèdit. Comèdia.
Ms. 6621	<i>Bombolles de sabó</i>		1907	Inèdit. Comèdia.
Ms. 6622	<i>Bombolles de sabó</i>		1907	Inèdit. Comèdia.
Ms. 6623	<i>La Víctima</i>		1907	Inèdit. Drama.
Ms. 6624	<i>Elisenda</i>		1909	Inèdit. Tragèdia
Ms. 6625	<i>L'Hereu</i>		1921	Inèdit. Drama
Ms. 6626	<i>Joc d'enamorats</i>		1923	Inèdit. Comèdia.
Ms. 6627	<i>Joc d'enamorats</i>		1923	Inèdit. Comèdia.
Ms. 6628	Traduccions		192?	Prensa en francès
Ms. 6629/1	<i>La llàntia encesa</i>		1926	Original. 1926
Ms. 6629/2	<i>La llàntia encesa</i>		1926	Prova d'impremta. 1926
Ms. 6630	<i>La llàntia encesa</i>		1926	1926
Ms. 6631	<i>Invocació i altres poemes</i>		1930-1934	1938
Ms. 6632	<i>Invocació i altres poemes</i>		1934?	
Ms. 6633	Poemes [recull]		1913-1931	Inèdit. Poemes.
Ms. 6634	<i>A Europa</i>		1937	1938 .
Ms. 6635	Poemes [recull]		1927-1937	Inèdit. La majoria per un recull titulat "Els turments inefables"
Ms. 6636	Poemes [recull]		1937	Inèdit. Poemes. La majoria per un recull titulat "Els turments inefables"
Ms. 6637	Poemes [recull]		1924-1928	Inèdit. Poemes.
Ms. 6638	Poemes		1930-1939	Inèdit. Poemes en castellà.
Ms. 6639	<i>A Europa</i>		1938	Inèdit en castellà.
Ms. 6640	Poemes		1900-1930	Inèdit. Poemes en francès.
Ms. 6641	Poemes traduïts		1920-1929	Inèdit. Poemes en alemany.
Ms. 6642	Poemes traduïts		1920-1929	Inèdit. Poemes en italià, procedents de <i>La llàntia encesa</i> .
Ms. 6643	<i>Pensament d'automme / Ada Negri</i>		1934?	Inèdit. Traducció catalana de l'original francès
Ms. 6644	<i>Vida de Narcís Oller</i>		1938	Inèdit. 351 p. Inclou les parts II i III. Nota sobre la part I: "El primer capítol ja és a la impremta pel nº de gener"
Ms. 6645	Cants [Leopardi]		1935	Inèdit. Traducció
Ms. 6646	Cants [Leopardi]		1935	
Ms. 6647	Cants [Leopardi]		1935	

Índex de manuscrits

29	Ms. 6589.....	5	Ms. 6596.....	5	
A Europa	Ms. 6634, 6639	6	Hereu	Ms. 6625.....	6
A la deriva	Ms. 6571.....	4	Huerto de adormideras	Ms. 6590.....	5
	Ms. 6572.....	4	il·lusió	Ms. 6583.....	5
Al azar	Ms. 6578.....	4	lldaribal	Ms. 6568/1, 6568/2m 6568/3	4
Albert i Bernat	Ms. 6616.....	5	Invocació i altres poemes	Ms., 6631, 6632.....	6
Alliberament de Sicília	Ms. 6574.....	4	Joc d'enamorats.....6	Ms. 5764.....	4
	Ms. 6575.....	4	Les Trois novices de Bruges	Ms. 6598, 6599, 6600	5
Andorrera	Ms. 6588.....	5	llàntia encesa	Ms. 6629/1, 6629/2, 6630	6
Benagissal, el profeta	Ms. 6582.....	4	Narraciones arbitrarias	Ms. 6576.....	4
	Ms. 6591.....	5	Obdulia la esclava	Ms. 6584.....	5
Bestiaire de Mully-el-Haken	Ms. 6604, 6605, 6606	5	Parabole des Amoureux	Ms. 6601.....	5
Bombolles de sabó.....6	Ms. 5763/1-7	4	Parabole des trois misanthropes.5	Ms. 6602, 6603.....	5
	Ms. 6619, 6620, 6621, 6622	6	Pardon	Ms. 6607, 6608, 6609, 6610, 6611	5
Calytarque	Ms. 6597.....	5	Poemes [recull]	Ms. 6633, 6635, 6636, 6637, 6638, 6640.....	6
Cants [Leopardi]	Ms. 6645, 6646, 6647	6	Poemes traduïts	Ms. 6641, 6642.....	6
casa del barquero	Ms. 6587.....	5	portal de Betlem	Ms. 6015.....	4
Cementerios de Francia	Ms. 6592.....	5	Repatriat!	Ms. 6618.....	5
Contes	Ms. 6595.....	5	Reproduccions	1. Ismael SMITH. Retrat d'Alfons Maseras.....	2
Contes traduïts	Ms. 6617.....	5		2. Autògraf del poema. Inici	9
Cuentos fatídicos	Ms. 6577.....	4		3. Autògraf del poema. Final	10
Diez y seis cuentos	Ms. 6579.....	4		4-5 Inici i final del poema.....	11
Elisenda	Ms. 6624.....	6		6. Anunci del llibre <i>A Europa</i>	12
En la América Meridiona	Ms. 6569.....	4	Segundón.....5	Ms. 6593.....	5
Epaves	Ms. 6612, 6613, 6614	5	Sota 'l cel de París	Ms. 6567.....	4
Figuras de arcilla	Ms. 6580.....	4	Traduccions6		
Fra Perot			venjança d'un poeta		

Ms. 6581.....	4	Ms. 6623.....	6
<i>viatge a la Amèrica meridional</i>		<i>Vida de Narcís Oller</i>	
Ms. 6570.....	4	Ms. 6644.....	6
<i>Víctima</i>	5	<i>Vida obscura</i>	
Ms. 6585, 6586	5	Ms. 6573.....	4

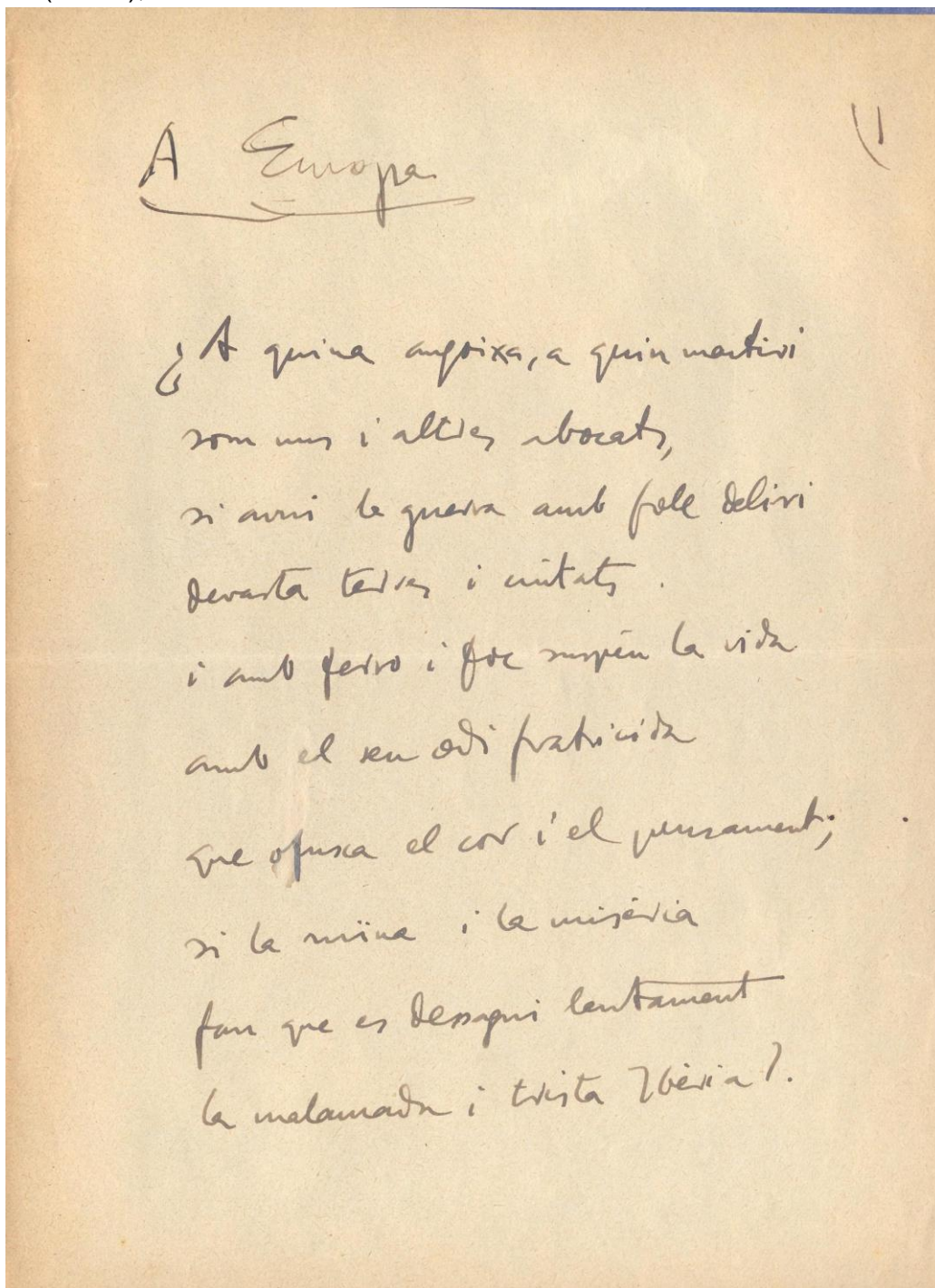


A EUROPA

L'autògraf de "A Europa"

Poema , manuscrit i imprès i cartell de difusió

Manuscripts: (català),



2. Autògraf del poema. Inici,
Catàleg BC: [Ms. 6634](#), p.1

(24)

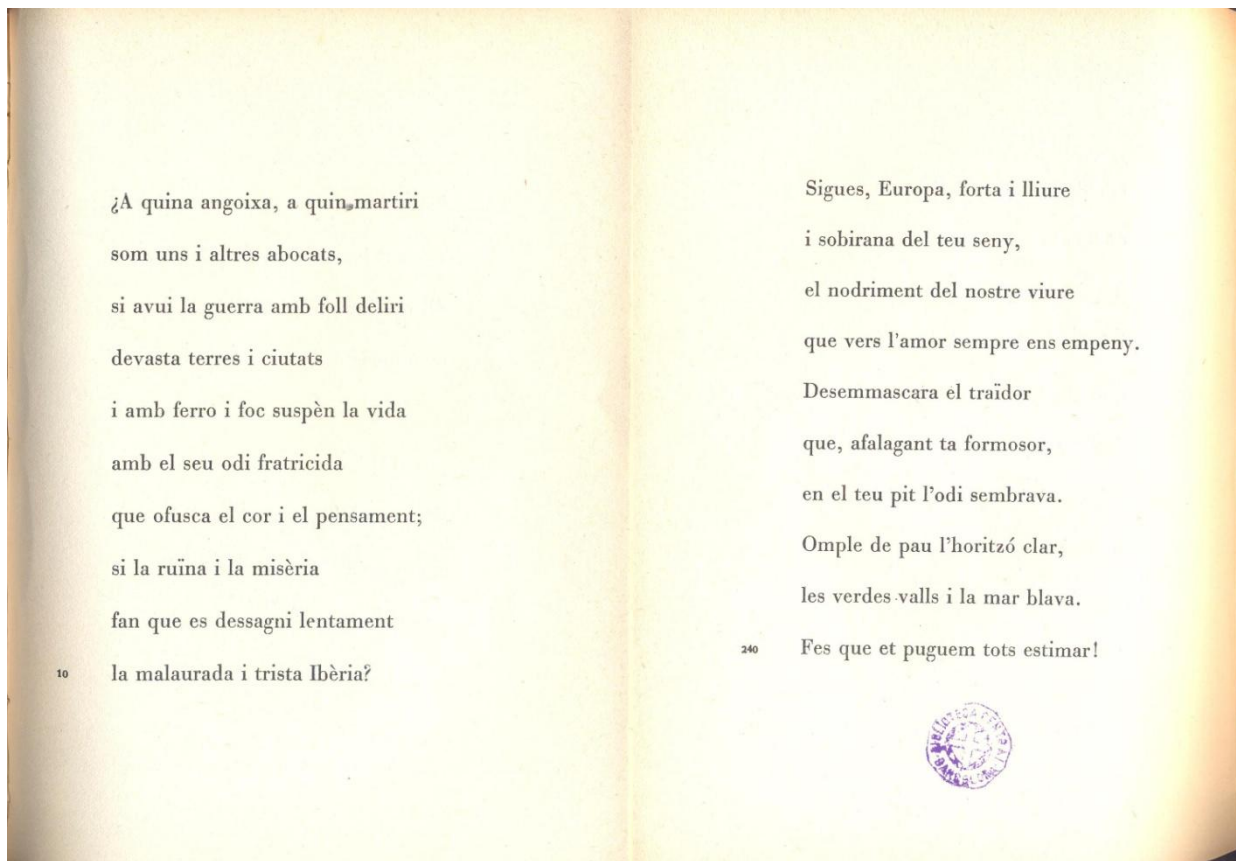
Sigue, Emma, forta i llúida
i robiana del teu seny,
el nodriment del nostre viure
que vers l'amor sempre ens aneuem.
Desemmascara el traïdor
que apalancant ta formosa
en el teu pit l'odi sembrava.
Omple de pau l'horitzó del,
les verdes valls i la mar blava.
Fes que et poguem tots estimar!

A Maseras

5 de desembre
del 1937 —

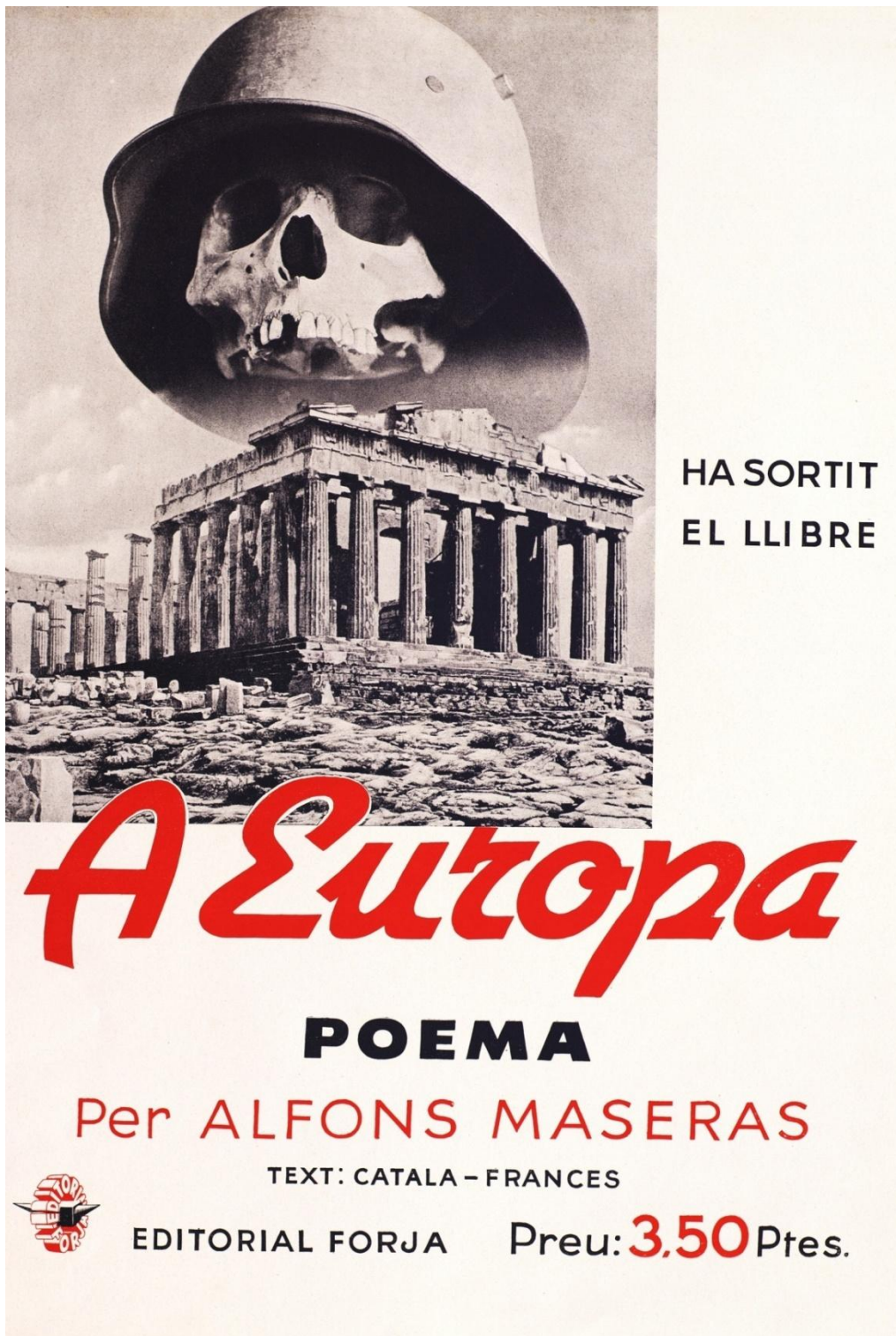
3. Autògraf del poema. Final
Catàleg BC: [Ms. 6634](#), p.24

Edició A Europa



4-5 Inici i final del poema en l'edició impresa.
Catàleg BC [1938](#)

Anunci de la publicació




HA SORTIT
EL LLIBRE

A Euzopa

POEMA

Per **ALFONS MASERAS**

TEXT: CATALA - FRANCES

 EDITORIAL FORJA Preu: **3,50** Ptes.

5. Cartell de propaganda,
Catàleg, [V \(6\) B 34](#)